

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

TRY...
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call 1773

Instala aireacondicionado na Bo cas AWOR!



rel. 2170

ANJA 20

DIA LUNA 29 JUNI 1959

No. 3469

Rusia ta spera politica mas realista di Occidente tocante asunto Aleman

Protesta contra eleccionnan na Alemania Occidental

MOSCU 29 juni — Ministerio di asuntonan exterior Ruso a publica un declaracion, den cual e ta expresa su speranza cu Occidente lo usa e tempu den cual e conferencia di Ginebra ta suspende, pa considera un punto di bista mas realista loke respecta e problema Aleman y e problema-Berlin.

E declaracion, cu a ser formula pa ministro Gromyko, ta duna un resumen di punto di bista di Rusia den e asuntonan menciona.

Conferencia di Ginebra a hanja cierto resultado y ta di spera cu el lo trece un acuerdo definitivo, asina e declaracion ta bisa. Rusia di su parti lo haci tur loke ta posible pa hanja un acuerdo aceptable.

Prome parti dje conferencia a pone cu puntonan di bista dje partidoman a bira mas cla y cu e partidoman a acerca otro mas.

Aunke cu no tin un conflicto respecto Berlin occidental mas, e situacion aja ta dificil ainda. Ta posible cu e hopi posponementunan lo pone cu e solucion lo worde hanja mucho laat, asina e declaracion ruso ta bisa.

Protesta Ruso contra eleccion na Alemania occidental

Rusia a protesta oficialmente na Bonn contra teneccion di eleccion pa presidencia di Alemania occidental na Berlin, dia prome di Juli.

Un portavoz di gobierno a bisa na Bonn, cu el a ser informa, cu representantenan di otro potencionan occidental na Moscu a ricibi tal notanan tambe.

Dr. Eugen Gerstmaier, presidente di Parlamento di Alemania occidental, a declara cu e no ta mira ningun motibo pa cual no por tene e eleccion na Berlin. E no tabata kier duna mas comentario riba e nota ruso.

TEXAS FURNITURE STORE
voor
DUCHESS WASHING MACHINES

ferencia di Ginebra cuminsa atrobe, dia 13 di Juli.

Observadornan na Londen ta kere cu Merca y Inglaterra lo aproba e proposicion aki. Un proposicion anterior di Italia pa larga consheho di ministronan di Pacto Atlantico reuni prome cu e conferencia di Ginebra cuminsa atrobe, a hanja oposicion di Inglaterra y Merca. E observadornan ta muestra, cu e ministronan occidental a tene discusion cu nan colega italiano prome cu e conferencia di Ginebra a cuminsa na Mei.

Proposicion Franco-Italiano

E discusionnan di general De Gaulle na Italia tabatin como resultado entre otro un proposicion franco-italiano pa tene discusion, cu lo worde atende pa Francia, Italia, Inglaterra y Merca. E discusionnan aki mester tuma lugar prome cu e con-

Alvaro Alsogaray a pidi pueblo Argentina „armisticio“ di seis luna pa stabilisacion monetario y expansion economico

BUENOS AIRES, 29 juni — E ministro di asuntonan economico di Argentina, Alvaro Alsogaray, a dirigi un mensahe radial na pueblo di Argentina ajera nochi. El a pidi e Argentinonan un „armisticio“ di 6 luna, pa e por realiza su programa pa stabilisacion monetario y expansion economico.

Presidente Frondizi a bisela, cu Argentina ta existi actualmente gracias na e prestamonan estranhero y cu e asunto di salario dje empleadonan di gobierno imposiblemente por worde regla pa fin di luna. Alsogaray a bisa cu e lunanan septem y october ta esnan di mas pisa. Pero for di november lo tin un gran mehoramento. El a declara tambe cu gobierno ta cla pa cuminsa cu revision di e administracion di e servicionan di gobierno. Gobierno ta determina cu el lo protega capacidad reclusiva dje hendenan cu salario mas abao, y halza nivel di bida dje obreranan door di combati e monopolianan y speculacion.

Alsogaray a bisa, cu el lo stimula concurrencia pa stimula na e manera ey reduccion di prijsnan. El a anuncia cu presupuesto pa defensa lo worde reduci pa hanja un suma di placa disponible pa recuperacion economico di Argentina. Alsogaray a informa al fin cu

djaluna el lo duna mas detalle di su plannan economico.

Presidente Frondizi a dicidi entre tanto, cu e miembronan di personal di industria di zeta, y esnan di transport y ferrocarril, cu mester traha obligatoriamente pa combati e welganan lo no ta obliga di traha mas despues di dia prome di Juli. E decision aki a ser apura door di cu trupan a nega di sirbi como poliz.

Arabische topconferentie

CAIRO, 29 juni — De secretaris-general van de Arabische Liga, Hassouna, heeft zaterdag te Cairo bekendgemaakt, dat Irak heeft ingestemd met het houden van een Arabische topconferentie over de Palestijnse kwestie en het vraagstuk van de Joodse immigratie in Israël. Op Tunesië en Marokko na hebben alle Arabische landen nu met de conferentie ingestemd.



Esaki ta un reciente foto di Prins Bernhard kende ta celebra awe su 48 aniversario. Na e popular y simpatico Prins y su distinguida familia ta bai pa medio aqui nos expresion sincero di felicitacion cu mehor deseonan pa hopi anja rias di bida.

(Foto Paul Hul)

Awe mainta tin inscripcion pa programa di vacacion d recreacion di verano na Seroc Colorado

Oranjestad: — Segun cu nan ta spera como 200 mucha lo larga inscribi nan awe mainta pa e usual programa di recreacion di verano cu e anja aki tambe lo duro ocho seman y ta ser haci posible pa Lago Community Council.

E programa di recreacion di verano ta duna na muchanan un eleccion for di un enorme posibilidadnan di expansion, ta cual ocasion continuamente tin vigilancia di mayornan. Pa 1959 e muchanan di Seroc Colorado por haci nan eleccion for di campamento, landa, rolschaats, watersky, Little League Baseball, Junior Esso Club, kegelen, golf, y ainda un numero di tur sorto di weganen deportivo mas. I tambe cosnan cu por haci paden cas. Programamaleider ta e anja aki Sr. G. R. Turner di Lago High School. Pa sportleider special a bini foi Merca pa atraccion di

deporte Sr. y Sra. Ernest Crone, Robinson y Francis J. Fabry cu nan turno robe ta ser asiti pa Ines Koster, Marre Baec, Faith Ewarth, Carolle Bond, Elisabeth Greens, Gail Donovan, Piet van Ogtrop y Kenneth Massey.

Tur candidatonan di Aruba a slaag pa examen di agent le klasse

ORANJESTAD: — Segun cu nos ta informa, tur siete candidatonan cu a bai op pa examen di Agent le klasse a slaag. Si, tabatin denter dje candidatonan aqui di Aruba e mehor candidato di enter Antillanan Neerlandes, cu ta e aru-

mano M. M. Maris cu tabatin un promedio di 9 punto. Masha pega su tras a sigui na Aruba Sres. R. W. A. van Berg, y J. F. C. Rack, cu tabatin un promedio di 8½. S. A. Goyla un promedio di 8 y H. E. Kock un promedio di 7½ y Sres G. E. Graaf y Lemmers cu promedio di 7 punto. Muy pronto ta spera riba nombracion dje nueva candidatonan aqui.

Sra. Rosa Hart-Lacle a muri

ORANJESTAD: — Na edad di 65 anja a muri Dia Sabra na Caracas Sra. Rosa (Jojo) Hart-Lacle, esposa di „Netchi“ Hart, donjo di Panaderia Moderna na Oranjestad. Sra. Hart ta entre mas un ruman di Ety i Adriann Lacle i tambe ruman di espasa detunta di dr. Eloy Arends.

Ajera merdia pa 11.30 e restonan mortal dje defunta a yega cu un charter plane especial foi Caracas pa Aruba. Bao di gran acompañamiento e entierro aqui a tuma luga Dia Sabra tardi na Oranjestad. Denter dje gran numero di hende cu a acompaña e entierro nos a mira tambe Su Exe. Ministro J. R. Beajon, Gezaghheber interino E. Arends y diputado I. de Cuba.

Bunita resultado nan di examen pa E.H.B.O.

ORANJESTAD: Riba dia 22 di juni nan a tuma examen pa diploma di Unidad di EHBO door di dr. O. A. Bijl, hete di Servicio di Sanidad aqui. Dje 16 candidatonan a slaag 14 y tinter dje personanan aqui ta Sra. G. di nan mester haci tin herexamen. Non-Poese, Sra. H. Doedel, Sra. A. Jongema, Sra. A. Erasmus, F. Escalona, D. Mathilda, D. P. Mathilda, M. Mathilda y Sres M. C. Agunber, E. Croes, I. G. van Dorst, J. F. J. Mathilda y E. R. Sno.

Nan tur a ser educa pa Dr. P. C. Harting president/instructor di seccion na Aruba KNV-EHBO. Na luna di october tambe lo tin un curso mas tanto na Oranjestad como na San Nicolas.

E entusiasmo pa e ultimo curso aqui tabata masha grandi. Casi ningun dje candidatonan aqui nunca no a falt un les, loke mester hec un mencion di dje.

Dia di demonstracion di Aruba Flying Club

ORANJESTAD: — Riba diadomingo 5 di juli di 1 te 5 or di atardi, lo nan organiza un demonstracion door di Aruba Flying Club. Pa e evento di anja aki tur colonistanan ta invita. Nan tur por haci un pasashi den un dje avionnan ei huntu, mientras despues lo tin un demonstracion di aviacion.

Pa esnan cu no tin suficiente cu esquinan nos quier participa cu tin coi stey y bebida nan friu.

Pa tur bo aseguronan FATUM — Tel.: 1845

Na Lourdes HHSchool 19 mucha miche a slaag pa cosemento di lenceria

ORANJESTAD: — Di 24 mucha muhe cu tin un anja ta hanja les den cose-

mento cerca Sra. Emelina Eekmeyer, a tuma parti den examen di cose lenceria na Lourdes Huisoudschool a slaag 19. Esquinan su number ta:

Thea Farro, Lucia Luydens, Felippina Farro, Maria Ruis, Filomena Henriquez, Pasquala de Cuba, Francisca Kelly, Yolanda Maduro, Emilia Quidans, Filomena Fingal, Filomena Theresita Tron, Filomena Maria Tromp, Irene Thijssen, Rosa Kelly, Denisia Kelly, Huberta Figaroa, Helene Tromp, Anita Figaroa y Samsilia Henriquez, cu a hanja e mehor puntonan di enter e grupo di mucha muhenan.

Bunita prestacion di estudio di Damian Leo

ORANJESTAD: — Sr. Damian Leo yiu di Sr. Francisco Leo y Sra. Augustina Leo-Vralijk Seroe Patriishi 44 a ricibi e noticia alegre cu nan yiu estudiante na Holanda y cu tin 5 anja ta studia na Academia Nacional na Rotterdam a slaag pa diploma di Inspector di Belasting. Esaki ta un prestacion di mas sublime, pa e estudiante aqui riba su edad di 23 anja, cu cual diplomados quier felicita tanto e mes como tambe su mayornan.

Awe mainta tin marcha di Mari-niennan

ORANJESTAD: — Cu motibo di aniversario di Su Alteza Real Prins Bernhard un destacamiento di Marinier a marcha awe den cayanan di Oranjestad. Nan a sigui siguiente ruta: Kantoer DOW, L. G. Smith Boulevard, Weststr., Kazernestraat, Nassaustraat, Columbusstraat, Laogoenweg L. G. Smith Boulevard, Cultureel Centrum (final).

Resultado di examen MULO di dia sabra pasa

ORANJESTAD: — Dia sabra mainta tabatin resultado pa 10 discipulo cu a pasa nan examen di Mulo. Gracias a Dios cu ta solamente uno no a slaag Esnan cu a hanja nan diploma ta: Roberto B. Bryson, Philomena Wong (588, 189, 1810), Garner F. D. Mathos (3 x 8, 3 x 9), Ignacio A. Thiel, Robert Wong (3 x 8, 1 x 9), Erwin M. Tjon A-Kwoel, Oswald W. Tromp, Andres A. Vrolijk, (3 x 8, 1 x 9) y Lydia I. Warren, a haci solamente un examen di Mulo complementario, pasobra el a examina solamente den e vaknan di Algebra (9) y Meetkunde (8).

Accidente cu gran danjo material na Garage Ecury

ORANJESTAD: — Den anochi di Dia Sabra pa Dia Domingo mas o menos banda di 12 or i 14, riba caminda grandi banda di Garage Ecury, dus auto di familia A-3576 macha pa F.V. i A-6040 macha pa M.A. a dal den otro pa motivo di terrible hopi velocidad, balando foi un bocht. Primeramente A-3576 a destrui un poste di luz — i a depone esaki cien meter mas leu — pa despues e hai basha abao camina nan ta tira sushi. E vehiculo aqui ta completamente destrui. E otro auto a sigui No. 1, pero el a queda cologa den un poz di lodo den simpinjanan. Manera custumber, e chauffeurnan cu probablemente tabata corre duro, a salba cu solamente un banjo di lodo liber.



Ata aqui e vehiculo A-3576 cu banda di garage Ecury a quita foi camina di trafico i a bai resulta como 10 meter mas abao di camina. E fanfarron a queda pega ei.

Gratis
2 beschilderde tumblers
BIJ INLEVERING VAN
BOVENKANTEN VAN OMO PAKKEN

Zó krijgt U Uw tumblers
Spaar de bovenkanten van 2 reuzepakken, of van 6 grote pakken of van 12 standaard pakken OMO en breng ze naar
N.V. WINKEL HANDELMAATSCHAPPIJ
ORANJESTAD
of
VELD STORES, SAN NICOLAS

Laat U deze kag op een mooi cadeau niet ongaan
U zult verrukt zijn van deze tumblers. Met hun gouden randje en mooie beschildering zullen ze het op Uw tafel echt gezellig doen. Begin meteen OMO bovenkanten te sparen.

KOOPT OMO VANDAAG NOG!
Deze aanbieding eindigt op

The heart of your engine is your battery

Keep your engine young at heart with a lively

ATLAS
PERMA-FUL BATTERY

Get a FREE BATTERY CHECK now at your:

ARUBA **ESSO** SERVICENTERS

* Needs water only 6 times a year in normal use!
* Warranted for one full year.

Trinta anja pasa gobernador Fruytier a ser secuestra

Pa: Dr. Johan Haitog

Despues di loque nos a skirbi Dia Sabra como introduccion, nos quiet...

Presentacion a muestra baluarte resistencia...

BEKENDMAKING

Met injang van 1 juli 1959 zal de koers voor verzending van gelden per postwissel naar Suriname gesteld worden op:

S f. 100,— = N f. Ant. Fl. 102,30.

De Directeur der Posten, Aruba, 27 di juni 1959

Territorio Insular di Aruba

Bestuurscollege ta participa cu for di dia prome di juli 1959 Eilandsontvanger di Territorio aki...

Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa cu for di dia 1 di juli 1959 na kantoor di St. Nicolaas...

di 9 te 13 or

di 14 te 15 or

riba diasabre di 9 te 11 or.

Aruba, 27 di juni 1959

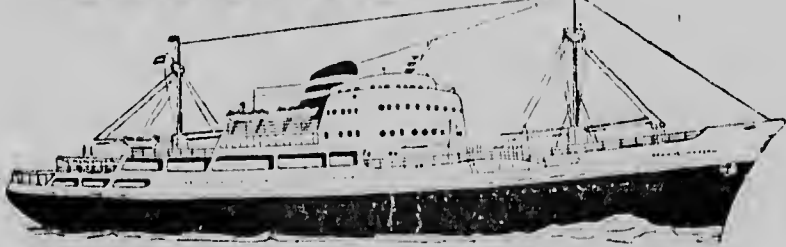
Openbare Aanbesteding

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op Dinsdag 14 juli 1959 in het openbaar aanbesteden:

Het verbouwen van de woning op het terrein van de polikliniek te St. Nicolaas tot polikliniek bestek nr. 12.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar op het kantoor van bovengenoemde Dienst a f. 5,— per stel.

KNSM



LAS PALMAS 29-6-59 van: Amsterdam. BRETON 2-7-59 van: New York. MEEDON 4-7-59 van: Amsterdam.

1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)

TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS: aan veranderingen onderhevig.

TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD: 5264 en 5464

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V. ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO. CIA. REAL HOLANDESA DE VAPORES

bernador na su cas... manda pa e Venezolano...

Entretanto un dje... bati telefon na CPIM...

Ora cu nan a pone... Gobernador Fruyaer...

Algo oficial cu a bai... riba e bateria...

Ora cu nan a trece... Borren cerca Urbina...

Cu e sancion natural... serio aqul por a ser...

Borren a participa... esqui na Fruytier...

E gobernador a... duna na e suplica...

Cu Fruytier a tum... e berguezo...

Tirando un bial... tras. Su mance...

Na un mita... cada tercio...

Bao di e circunstanciaman... aqul Fruytier...

Però e esel... gobernador Changifan...

Urbina su asilo... na Venezuela...

Riba dia 13... di November 1950...

Na Holanda... tanto politica...

di Corsou. E suceso... a ser utiliza...

Den Camara... contestanan a ser...

Peor ainda... ora cu e ministro...

Un comision... consistiendo di...

Pa un discusion... estension respecto...

Ningun hende... lo quier desercion...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...

Ademas di esel... Gobernador Fr. Fruytier...

Coronari... Frances, Mericano...



Nos ta mira equi e momento cu Reina di deporte 1958 di Aruba...

Cu 6301 votos Nilda Croes a biru Reina di Deporte 1959-1960

(Di Nos Sportreporter) ORANJESTAD. — Resultado final di e eleccion pa Reina di Deporte...

Table with 2 columns: Name and Votes. Nilda Croes: 6301, Agathia Erasmus: 5033, Sylvia Thode: 1832, Margio Croes: 572, Maria Rasmin: 246.

Despues cu e resultado a worde...

E propia... Luchera Inego a corona...

Por di e... columnan aki nos ke...

Clausura di e A.S.U. Olimpiada

Dr. G. A. Oduber president di ASU...

Y cu e discurso... aki di president...

E por worde yama un exito

Nos ta kerecu... den organizacion...

Aruba a barri cu Corsow den ping-pong

(Di Nos Sportreporter) ORANJESTAD. — Nos hungador...

Aruba a gana... 15 y pierde...

DiaSabra tnoch... e victorianan...

Sua... mente interesante...

E resultado... di cada partido...

Den debles... Jansen y Croes...

Resultadonan di diadomingo

E. Jansen vs Wentworth (C) 21-11; 21-9; Mario Berge vs Bakhuis 14-21; 16-21; M. Croes jr. vs Davelaar (C) 18-21; 21-12; 21-12; Mario Berge vs Wentworth (C) 16-21; 18-21; E. Jansen vs Davelaar (C) 21-16; 21-8; M. Croes jr. vs Bakhuis 21-16; 21-18; Benny Gruszky vs Davelaar 11-21; 19-21; M. Croes jr. vs Wentworth 17-21; 21-10 y 21-12; E. Jansen vs Bakhuis 21-15; 21-18.

E biah... aki e dobles...

E hungador... di pingpong...

Despues di e... enencuentran...

Gu Charles Ponson lanzando un dosgana promer weg

(Di Nos Sportreporter) ORANJESTAD. — DiaSabra...

Segundo partido tambe tabata victoria Arubiano

Gerald Duinker... a cubri henter...

Aruba a gana... 4 pa Aruba...

Centra di Charles... Ponson...

Trabao di e... presentacion...

Despues cu... Corsow a...

Su trabao... tabata di 8...

Aruba asina... gana ambos...

Anja di refugiadonan Mensaje di Papa na Catliconan

GINEBRA, 29 di juni. — Awe...

E biah... aki e dobles...

Despues di e... enencuentran...

„Van Amstel“ ta bin remplaza „Van Speyk“ na Antillas

DEN HAAG, 29 di juni. — E...

E fragata... „Van Speyk“...

Avisa den „Arubaanse Courant“

Cu facilidad Broke a gana Flores

(Di Nos Sportreporter) ORANJESTAD. — E dos promer partidonan di tennis hunga dia Sabra na Lago Sport Park tabata di singles...

Pimentel y Harms a hunga e promer encuentro. Na principio e partido tabata bai hopi parewe. Despues di varios empatie y tambe na 5-5 Pimentel a bai ariba pa gana e promer set...

Broke versus Flores

E segundo wega tabata entre e campeonnan di Aruba y di Corsow Janny Brokke y Ruben Flores. Hungando hopi steady y deboliendo varios shot sumamente dificil Janny Brokke a supera Flores...

Partidonan di dobles

Nel Harms hungando un bon pida tennis den parti di final a combina cu Stewart Malmborg pa derrotar e pareta curazoleno Ruben Flores y George Phillip...

E otro partido di dobles a trece Janny Brokke y Vi Henriquez di Aruba contra di Ramon Pimentel y Norman Chumaceiro di Corsow...

cu hopi facilidad 6-0, e pareha arubano a permiti e visitantenan gana cuatro game den e segundo set...

Taata Brokke como Henriquez a hunga un bon partido y tabata mucho mas fuerte cu nan rivalnan.

Entrega di copa.

Vi Henriquez den su calidad di presidente di ALTB a tene un discurso den cual el a gradici e tennisman curazoleno pa nan bunica cooperacion...

Falcon, Aida y Catmaran ganadonan den pesca y zeilmento

(Di Nos Sportreporter) ORANJESTAD. — E boto „Falcon“ di Lago Colony a trece aden ayera mainta na Basi Ruti e mas grandi cantidad di pesca...

E pesca di mas grandi a worde treci aden door di e boto Aida. Kende tabata tin su donjo Hans Trinnler como capitain...

E promer evento tabata di Ciclismo „C“ 2 milla: Carlos Willems den 5 minuut 41.5 seconde a gana e carrera...

Como tercer a termina Sid Frigerio cu un sailfish di 12 pia y tempo di 25 minuut 43 seconde.

PAGINA TRES

Atleta- y ciclistanan di Trinidad y B.G. a sobresali

Harold Hope a resulta top-athlete (Di nos sportreporter)

ORANJESTAD. — E eventonan di atletismo y ciclismo teni dia Viernes anochi, apesar cu nan a duna un atleta local como atleta mas destaca...

Lanzamento di discos: Hyacintho Geerman a mehora su marca di anja pasa (109 pia 8 1/2 inch)...

Estafete di 440 yarda: Tres equipo a presenta pa e evento aki y ganador a resulta esun forma pa e trinitariano y B. G. Jackson...

Polskok: Ganando e evento aki tambe Herman Hope a sigura su victoria di top-athlete...

Ciclismo di 19 milla: Roland Cassidy, despues di ta atras den mayoria di e 45 rondnan...

Ciclismo di 100 yarda: E evento aki a bai den dos parti y e tresnan di cada grupo a enfrenta otro den esun decisivo...

Ciclismo „C“ di 3 milla: Carlos Willems 9 min. 7.8 seconde; Eddy Pieters y Pedro Croes.

Devil take the hind most: Roland Cassidy, E. Thornhill y C. Elphage.

Ciclismo „B“ 1/2 milla: Percy Sweatnam promer den 1 minuut 18.

Ciclismo „B“ 1 milla: Dos minuut 53.2 seconde Edgar Gario tabata tin mester pa gana e evento aki...

Speerwerpen: Esaki ta e evento den cual Herman Hope a gana su promer medaya di oro...

Carreta di 3 milla: E corredor F. Geerman di Aruba cu anja pasa a gana e evento aki...

Ciclismo „A“ di 6 milla: Tumando delantera saltando tres lap e trinitariano Roland Cassidy a gana e evento cu un tempo di 16 minuut 24.1 seconde...

Salto hulo: Marcando 5 pia 10 inch Herman Hope ta obtene e promer promer puesto...

Carreta di 400 meter: Atrobe Wilfred Jackson a demostra su gran calidad di corredor...

Ciclismo clase „B“ di 3 milla: E gambao Edgar Gario, un promelidoro ciclista a bolbe resulta superior ganando...

Blight no ta agrada mi, ni maske e tin tur diamantan di enter India, Brazil y Afrika...

„Pero? ...“ „Pero? ...“ „Pero? ...“ „Pero? ...“

„Si n' ta fo'i bo boca e palabranan ei a ser expresa, anto lo m'a tuma bo na malo. Pero...“

„Pero? ...“ el a continua... „mi a pasa sesenta anja y tur mi yunan a crece bifa grandi...“

„Pero? ...“ el a continua... „mi a pasa sesenta anja y tur mi yunan a crece bifa grandi...“

„Pero? ...“ el a continua... „mi a pasa sesenta anja y tur mi yunan a crece bifa grandi...“

Victor Curlingford segundo y George Wong tercer.

Ciclismo „C“ 1/2 milla: Pedro Croes den 1 minuut 20 seconde sigi pa Eddy Pieters y A. Frans.

Ciclismo „A“ 1/2 milla: Tambe den e distancia cortico aki Cassidy a demostra di ta un ciclista di primer. Den 1 min. 12.5 seconde e la termina sigi pa Gaston Richardson y Sandy Illidge...

Ciclismo di 15 milla: Un total di 75 rond mester worde completa y atrobe Cassidy a termina den promer puesto cu 45 minuut 51 seconde...

Carreta di 800 meter: Cu e evento aki George D'Pino a gana su medaya di oro number cuatro cu tempo di 20 minuut exacto...

Carreta di 200 meter: Jackson a gana den 22 seconde. Segundo a drenta Walter Pole y tercer Don Graham...

Obtencion tres promer puesto y atardi aki Cassidy a bira top-athlete di dia Sabra.

Nos mester menciona sin embargo cu apesar cu e no a obtene un premio di top-athlete...

Nos atletanan sin duda alguna a sinja hopi durante e interesantissimo eventonan...

Devil take the hind most: Roland Cassidy, E. Thornhill y C. Elphage.

Ciclismo „B“ 1/2 milla: Percy Sweatnam promer den 1 minuut 18.

Ciclismo „B“ 1 milla: Dos minuut 53.2 seconde Edgar Gario tabata tin mester pa gana e evento aki...

Speerwerpen: Esaki ta e evento den cual Herman Hope a gana su promer medaya di oro...

Carreta di 3 milla: E corredor F. Geerman di Aruba cu anja pasa a gana e evento aki...

Ciclismo „A“ di 6 milla: Tumando delantera saltando tres lap e trinitariano Roland Cassidy a gana e evento cu un tempo di 16 minuut 24.1 seconde...

Salto hulo: Marcando 5 pia 10 inch Herman Hope ta obtene e promer promer puesto...

Carreta di 400 meter: Atrobe Wilfred Jackson a demostra su gran calidad di corredor...

Ciclismo clase „B“ di 3 milla: E gambao Edgar Gario, un promelidoro ciclista a bolbe resulta superior ganando...

Blight no ta agrada mi, ni maske e tin tur diamantan di enter India, Brazil y Afrika...

„Pero? ...“ „Pero? ...“ „Pero? ...“ „Pero? ...“

„Si n' ta fo'i bo boca e palabranan ei a ser expresa, anto lo m'a tuma bo na malo. Pero...“

„Pero? ...“ el a continua... „mi a pasa sesenta anja y tur mi yunan a crece bifa grandi...“

„Pero? ...“ el a continua... „mi a pasa sesenta anja y tur mi yunan a crece bifa grandi...“

„Pero? ...“ el a continua... „mi a pasa sesenta anja y tur mi yunan a crece bifa grandi...“

Cumplanjos feliz

E hobencita Nelly Mollerbrugge te celebra su feliz cumplanjos y ta ricibi felicitacion di su antigitonan Eleanor, Ronald, Marly Ann Croes...

Hopi felicitacion ta bay pa e hobencito Rogelio Thiel, pa parti di su manna Ale Thiel...

E REGALONAN di mas bunita bo por hanja na Caribbean Shop dilanti di A.T.C.

Caribbean Shop dilanti di A.T.C.

Awe ta celebra su feliz cumplanjos Senjorita Irena Ras, y ta ricibi felicitacion di su tata Paulito...

paralizacion i a sentencia conforme e castigo di oficial.

Un ladron sorprendi na ora dje ladronia.

ORANJESTAD. — E.B. i B.T. a dicidi di bai tira un para huntu den anochi di 31 di Mei pa 1 di Juni den Renselaar straat...

Unbez T. a reconoce loque nan a callific di die oficial a pidi 2 anja p'e quitando voorarrest...

ORANJESTAD. — Riba dia 22 di mei aensado a hinka Josef Tromp i Dominico Quandus...

Hinkamento cu sambechi

ORANJESTAD. — Riba dia 22 di mei aensado a hinka Josef Tromp i Dominico Quandus...

Alvaro Alsogaray verzocht de Argentijnen om „wapenstilstand“ van zes maanden

BUENOS AIRES, 29 juni — De Argentijnse minister van Economische Zaken, Alvaro Alsogaray, heeft zaterdagdag een radioboodschap tot het Argentijnse volk gericht...

Despues di dos bitter el a kap'e cu machede

ORANJESTAD. — Tabata un cos masha complica loke a pasa e fatal dia 23 di Mei na cas cerca BBM...

Despues di un rato e monarca a continua.

„Fedor, bo mes sa mucho bon foi que fuente mi ta bisa bo tur esaki.“

„Esei no ta molestia ho, ni pa mi motivo tampoco. Oh noi Bo hida no ta pertenece solamente na ho, pero e ta pertenece tambe na Rusia, na mundo y na arte.“

„Exactamente, mi amigo.“

„Quizas por ta cu ta foi un puro punto de vista artistico ho tin razon, mi querido. Pero nos ta acepta numa cu e belleza descende aqui quier po ser pa ho.“

„Bo ta duda na esei, Alteza?“

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant“ dirigitu na: Maassstraat 15, Oranjestad. Telefon 2114 Redaccion y Avision. Numero suito di ARUBAANSE COURANT ta: Substantia: Union Stora, Main Street, San Nicolas.

AGENDA CINE

Dia Luna 29 di Juni DE VEER 7:30 Underwater warrior. RIALTO 8:00 Calline en maribus. PRINCIPAL 8:00 Desire under the stars. AURORA 7:30 Bulat. SAVANETA 7:30 De waak van de vaandriek.

TAORO - Tamarinda juice

PARTERA DI WARDA: Zr. E. S. T. Brannuler, tel. 1355. BOTICA DI WARDA: ORANJESTAD: BOTICA OHLBER, San Nicolas: BOTICA CENTRAL.

MERCEDES BENZ

Mas barata di loke bo ta kere. Pidi informacion na: KUSTERS TRADING CO. Oranjestad Tel. 1012.

RADIO VICTORIA

Dia Luna 29 di Juni 4:00 Musica di banda. 4:15 Melodiaman di alma. 4:30 E Bibel habri. 4:45 Momentos musicales. 5:00 La voz di evangelio. 5:45 Cafe con musica. 6:00 Ultimas noticias. 6:15 Luz y verdad. 6:45 Tesoros musicales. 7:00 Noticias na Hulandes. 7:10 Concert hour. 7:45 The bandstand. 8:00 World news. 8:10 Off the record. 8:30 Back to the Bible. 8:00 Musical gems. 9:30 Haven of rest. 10:00 World news (repet. EBU news). 10:15 Terms that live. 10:30 Sign off.

KEES GROCERY N.V.

J. G. Emastraat 30 Tel. 1079 PA CALIDAD, SERVICIO Y PRIS ABAO

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 29 de Junio 7:35 Himno Nacional. 7:55 Informacion de los programas del dia. 8:00 La de hoy. 9:00 Peliculas de largo metraje. 12:00 El Show de las doce. 1:15 La novela Edo y Vitoria. 1:50 El imparcial TV. 2:00 Peliculas de largo metraje. 4:00 Club femenino. 4:30 Casos de sucesos. 5:30 La perfecta ama de casa. 7:15 La novela Aze. 7:30 El programa Good Year. 8:00 El Observador Creole. 8:15 La novela Palomita. 8:30 Casos de sucesos. 9:00 La novela Camas. 9:15 La novela LAM. 9:30 La cronica de los genios. 10:00 De pueblo a pueblo. 10:30 Venezuela sindical. 11:30 Himno Nacional. Despedida.

„EL MOMENTO“

obtenible na UNION STORE Main Street - San Nicolas



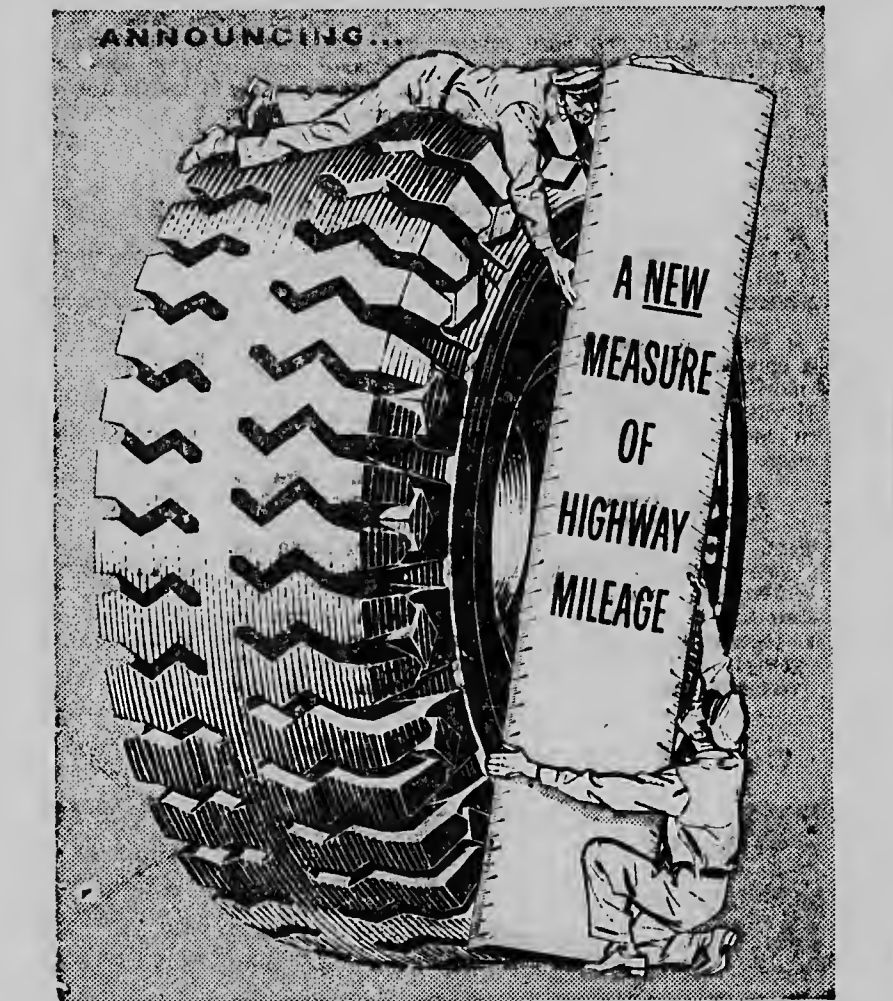
besloten dat het personeel in de olie-industrie, bij het wegveuren en bij de spoorwegen, dat ter bestrijding van de stakingen in de afgelopen negen maanden onder militaire tucht was geplaatst, met ingang van 1 juli zal worden demobiliseerd...

Conferencia supremo Arabe

CAIRO, 29 di juni. — Secretario general di Liga Arabe, Hossouna, a informa na Cairo aiera, cu Irak a consenti cu convocacion di un conferencia supremo arabe pa discuti e problema Palestina y e problema dje integracion di judionan na Israel...

Desgracia di avion Mericano, no Italia ainda ta un misterio

OLGIATE OIONA, Norte-Italia, 29 di juni. — Nan ta considera motibu dje desgracia cu e avion mericano di pasahero, na norte di Italia, un misterio te aiera. Nan ta di opinion cu ta imposible cu weerlicht por a kibra e avion na dos...



HI-MILER CROSS-RIB

The great new 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib by Goodyear gives longest original mileage of any truck tire made today! And truck owners the world over have proved it with millions of hard usage miles.

In every way the 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib means extra tire life — extra tire mileage. See your Goodyear dealer for complete details.

GOOD YEAR Viana Auto Supply & Trading Co.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

E tabata pinta riba un pagina blanco di su buki di schets y monarco Worzewski a queda ta mir'e cu atencion.

Impaciente Tscherkoff a skeer e pagina foi su buki di schets. El a machike den otro y descuida el a tir'e riba tapiti di Persia den salon di monarca Worzewski.

E ora ei el a puntra esai bruto: „B'a sondea caba ta quende tabata e inguinal? B'a primienti esai si sigurdade, Maria Alexandrowna! Bo conoce Lady Blight toch?“

E nomber dje Inglesa a ser expresa na un tono di desprecio foi boca di Tscherkoff.

„Bo mester a mira e dama awor ei na bo entrada. Bo ta drenta y e ta sali!“

„Ahan; t'esai ta lady Blight?“

„Si; t'esai ta lady Blight!“

„Y su companjer? Com ta esaki su nomber? B'a tende di su nomber y su direccion? E ta huntu cu e Lady den Englescher Hof? Su nomber no ta aparece riba e lista di curacion. Ma wel bao di huespednan di Englescher Hof?“

„Tende, Fedor. Bo mester sa cu Lady Blight ta un dje damanan di mas principal di Inglatera Lord Boston Blight tabata presidente di House of Lords na London y persona gratisina na Buckingham Palace!“

„Quico mi ta gana cu esei? Lady na bo entrada. Bo ta drenta y e ta sali!“

„Ahan; t'esai ta lady Blight?“

„Ahan; t'esai ta lady Blight?“

„Si; t'esai ta lady Blight!“

„Y su companjer? Com ta esaki su nomber? B'a tende di su nomber y su direccion? E ta huntu cu e Lady den Englescher Hof? Su nomber no ta aparece riba e lista di curacion. Ma wel bao di huespednan di Englescher Hof?“

„Tende, Fedor. Bo mester sa cu Lady Blight ta un dje damanan di mas principal di Inglatera Lord Boston Blight tabata presidente di House of Lords na London y persona gratisina na Buckingham Palace!“

„Quico mi ta gana cu esei? Lady na bo entrada. Bo ta drenta y e ta sali!“

„Ahan; t'esai ta lady Blight?“

EL CISCO KID

1. „Trueno lo no por taha Zorro?“ „Te awor e la impedi pa nan usa arma.“ 2. Na e mesun momento ey Zorro ta papia secretamente cu un hombre cu llama „El Bocado.“ „Tin rifle?“ „Si.“ 3. „Unda nan ta?“ „Nos ta en tregabo nan, asina bo sera contract cu nos.“



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ah, e portret di Spratt... bo a frecenci na un lugar cu ta interesim.“ „Awor lo bo mira lo mas importante... ora mi sende e luznan.“ 2. Y e ta senre nan. 3. Aki riba bosu por mira kiko e cubaleroan tambe a mira.



DICK TRACY

1. „Bo kier nos keda warda aki nan, Prodent?“ „No — laga eos tur drenta.“ 2. „Ah, bo no ta hanja nan gracioso?“ 3. „Y ata e congla di electricidad. E ta gracioso.“ „Oh, con ta?“ 4. „Wel, mi a duna bosu bon informacion of no?“



RIP KIRBY

1. „Whitney no a perde tempo, e ta bai directamente pa e waal.“ „Ni sikiera e bai descansa un rato di e biaha.“ 2. „Mi no kier acerca mucho, pasobra e por reconocemi. Desmond, Mira si bo por descubri algo.“ „Bon, senyor, mi ta bai mira.“ 3. Na un di islanan di Bahamas — „Ainda mi no por gusta tur e placa aki. Unda mi sconde nan?“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi a tende un noticia terrible! Matt Breen, como director di seguridad, tin idea di evacuacion e poblacion si e awa subi un pia mas den pata de oso!“ „Esey ta imposible!“ 2. „No ta imposible. Lalo! E hendenan ta sustia, y Breen a hanja apoyo den capital!“ „Si nan duna e orden ey, Lorimer lo cay! Lo e caba cu e confianza cu cualquier hende por tabatin den e presa ey!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo no ta timido, Pablo... ni ami tampoco. Conque laga nos papia cu tur franqueza.“ „Pues...“ 2. Mi quier inscribi bo auto den e carrera Brier... 3. „Esey... Esey bo quier a pidi mi?“ „Si...“



PEPITA

„Mira, Lorenzo nos yiu mih e sali sobrelalente na scool den su historia.“ „N' ta un cos maraviloso!“ „Na inteligencia el a sali su mama.“ „Anto mi querido, bo a' sali bo tata?“ „No abo ta e cerebro di enter Lumia.“ „I ami awor? No ta resta ningun merito pa mi?“



Robert Cazala veroverde de gele trui in derde en Bruni in vierde etappe van Frankrijk

Een Tour de France wagen op het publiek ingereden ROUBAIX, 29 juni — Zaterdag in de derde etappe van de Ronde van Frankrijk van Namen naar Roubaix over een afstand van 217 km is dan eindelijk gebeurd, wat men reeds verwachtte, Andre Darrigade, die met meer geluk dan wijsheid zijn gele trui op de tweede dag mocht behouden, is zaterdag dit zo begeerde kledingsstuk kwijt geraakt, zij 't dat een andere Franse nationale Robert Cazala de leiderstrui veroverde.

De Nederlandse renners Daan De Groot en Piet van Est die vrijdag nog de tweede en zevende plaats bezetten, zijn teruggevallen op de 12e en 15e plaats, hetgeen te wijten is aan het feit dat zij — evenals de overige Neltux leden — niet aanwezig waren bij de beslissende vlucht, die na 58 km ontstond toen enkele renners o.w. Gauthier, Pauwels, Stablinski, Batista en Cazala zich los reden van het soezende peloton. Ook de Nederlanders die opdracht hadden gekregen bij Gaul te blijven reageerden niet. Wel zette Daan de Groot, toen de koplopers reeds een voorsprong van ruim 6 minuten hadden nog een tegenstand in, maar hij viel terug in de grote groep, hetgeen jammer was omdat hij zelf goede kansen had om de eerste plaats van Darrigade over te Nemen.

De tien koplopers: Cazala, Gauthier, Vermeulin, Annaert, Picot, Schelleberg, Desmet, Pauwels, Stablinski en Batista vergrooten hun voorsprong tot 14 minuten in het laatste gedeelte liep het peloton nog iets in, maar de tien man finishten toch nog altijd ruim 11 minuten voor de grote groep.

De nitslag was: 1) Cazala (Fr) 6:11:4; 2) Annaert (Parijs-Noordost); 3) Schelleberg (Zwit); 4) Picot (West-Zuid-West); 5) Stablinski (Fr); 6) A. Desmet (Belgie); 7) Batista (Int. ploeg); 8) Vermeulin (Parijs-Noordost); 9) Gauthier (Centraal Zuid Fr); 10) Pauwels (Belgie) allen zelfde tijd. De Nederlanders eindigden allen in het grote peloton in 6:22:08.

In het algemeen klassement dat wordt aangevoerd door Cazala (Fr) met 10:09:38 staat De Groot op de 12e plaats als beste Nederlander met 18:20:39.

Wagen op publiek ingereden Op het marktplein van St. Amand is

zaterdagmiddag een officiële Tour de France wagen, waarin behalve de chauffeur zaten de president van de Internationale Wedstrijdcommissie, Matrix Dupin en als gastspectator de directeur van het Amsterdamse Stadion Dick Bessem en de Amsterdamse clubrugbys Hans Tetzner, van de weg af geslipt en op het publiek ingereden waarbij twaalf personen werden gewond doch geen van allen levensgevaarlijk. Bessem kwam met de schrik vrij doch dr. Tetzner moest te Rijssel een roentgenfoto laten maken van zijn linkervoet die bij het ongeval beklad was geraakt tussen een openstaand portier en een paal.

Bruni won 4de etappe etappe van de Tour de France, Roubaix—Rouen, 230 km, gewonnen. Tijd 6 uur 40 minuten 36 seconden. 2) Van Aerde (Belgie); 3) Padovan (Italië). Cazala houdt de gele trui.

Rusland verwacht realistische Westers standpunt in Duits vraagstuk

Protest tegen West-Duitse verkiezingen

MOSKOU, 29 juni — Het Russische ministerie van buitenlandse zaken heeft zondag een verklaring uitgegeven waarin uitdrukking wordt gegeven aan de hoop dat het Westen de tijd waarin de Geneefse conferentie is opgeschort, zal gebruiken voor het innemen van een realistisch standpunt in het Duitse en het Berlijnse vraagstuk.

In de verklaring, opgesteld door minister Gromyko, wordt een overzicht gegeven van het Russische standpunt in de genoemde kwestie.

De Geneefse conferentie heeft zekere resultaten bereikt en het is te hopen dat er een definitieve overeenstemming zal voortvloeien, aldus de verklaring. Rusland zal van zijn kant alles in het werk stellen om tot een aanvaardbare overeenkomst te komen. Het eerste deel van de conferentie heeft er toe geleid dat de standpunten van de partijen duidelijker zijn geworden en dat de partijen dichter bij elkaar zijn gekomen.

Al is nog geen conflict over West-Berlijn ontstaan, de toestand daar is nog altijd moeilijk. Het is mogelijk dat door te veel uitstel, een oplossing te laat zal worden gevonden, aldus de Russische verklaring.

Russisch protest tegen West-Duitse verkiezingen Rusland heeft zaterdag officieel een Bonngeprotestteerd tegen het houden van verkiezingen voor het West-Duitse presidentschap in Berlijn op 1 juli. Een regeringswoordvoerder heeft in Bonn gezegd, dat hij vernomen had, dat aan vertegenwoordigers van andere

Westelijke mogendheden in Moskou voortdurende protestnota's zijn overhandigd.

Dr. Eugen Gerstemaier, voorzitter van de West-Duitse Bondsdag, heeft verklaard geen reden te zien waarom de verkiezing niet in Berlijn zou worden gehouden. Verder commentaar op de Russische nota wilde hij niet geven.

Ongeluk met Amerikaans vliegtuig in Italië een mysterie

OLGIATE OLONA, Noord Italië, 29 juni — De oorzaak van het ongeluk met het Amerikaanse passagiersvliegtuig in Noord-Italië is nog een mysterie. Men acht het uitgesloten, dat het toestel door blikseminslag uit elkaar is gesprongen. Het hoofd van de technische dienst van de Trans-World Airlines, R. M. Mann, is naar Italië vertrokken om aan het onderzoek deel te nemen. Ook hij is van mening dat blikseminslag niet de oorzaak is geweest.

Entierro di victimanan di trafico



E tragico accidente di trafico cu a pasa diasabra mainta na Grebbelineweg na Steenrijk, ora cu na momento cu misa di 7 or a caba na Steenrijk, un frater den su auto mester a kita pa un otro cu tabata bini y ela perde control riba su stuur pa motibo desconoci te ainda y corre subi trottoir bai dal den poco mucha loka e costa bida di tres mucha muhe, mientras cu un mas a keda levemente herida, y e frater mester a worde hospitalisa den un estado di shock. Ayera mainta entierro di e tres victimanan a tuma lugar saliendo for di hospital St. Elizabeth pa santana na Cerru di Pietermaai. E acompañamiento di e restonan mortal di Marvis Villareal, Glenda y Sonia Rafael, y e misa cu a worde celebra, tabata un demostracion palpitante di duelo di parti di e tantísimo muchanan di schoolnan, padvindernan y amigo y conaciran. Nos ta expresa pe media aqui na e mayornan di e fallecicanan y demas deudonan nos condolencia, rogando na Altísimo derrama su balsamo di consuelo den nan curason cu e rudo golpe y perdida cu nan a sufri.

Het wereldvluchtelingenjaar

Oproep van de Paus aan de katholieken

GENEVE, 29 juni — Paus Johannes heeft zondag in een hoedchap, ter gelegenheid van het begin van het Wereldvluchtelingenjaar van de Verenigde Naties, de katholieken in de gehele wereld opgeroepen, pul en effectief mee te

werken aan het welslagen van deze actie. Hij wees er op, dat in veel gevallen de trouw van vluchtelingen aan hun kerk en aan Christus niet vreemd aan hun huidige moeilijke omstandigheden is.

Het is een droevige anomalie, zo verklaarde hij, dat de moderne maatschappij, die trots is op haar technische en sociale vooruitgang, nog het schouwspel hieldt van zovale mannen, vrouwen en kinderen, die huiten hun schuld hepalde meest elementaire menselijke rechten moeten ontberen. De Paus hoopte dat de bevoegde autori-

teiten hun inspanningen om het vluchtelingenvraagstuk op te lossen, nog zullen vergroten.

Nieuws in het kort

— Het jaarlijkse festival van het klassieke treuspel in het heroemde antieke openluchttheater van Epidaurus in Griekenland is geopend met een voorstelling door het Griekse nationale theater uit Athene van Aischulos' „Orestia“ Trilogie. Onder de vijftienduizend toeschou-

schouwers bevond zich ook premier Karamanlis en vele kabinetsleden. (ATH persbureau).

— Dieven hebben zich in meerder maakt van een leren cassette met juwelen ter waarde van 250.000 Zwitserse franken die deel uitmaken van een collectie van wijlen koning Ibn Saoud van Arabië.

— De cassette werd in een onbewaakt moment uit de auto van een Geneefse juwelier gestolen. (AFP)